



صَادِقُ النَّيُّومِ

الْحَيَوَانَاتُ

رواية



المنشأة العامة للنشر والتوزيع والإعلان
طرابلس - الجماهيرية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية

میرزا یونس (دلاوری)

حیوانات
روایۃ

مکتبہ اسلامیہ
لاہور

الحیوانات

روایۃ

حِکَايَةُ الصَّقْرِ وَالْفَيْلِ
وَالسَّنَجَابِ وَمَا جَرَى
مِنْ وَقَائِعِ الذُّبِّ

الطبعة الأولى
1393 و.ر - 1984 م

حق المؤلف المطبوع والاقتباس والسرقة محمولة للمؤلف	المنشأة العامة للنشر والتوزيع والاعلام طرابلس - الجمعية العلمية العربية الاشتراكية
---	---

ص.ب. 959 مرق 20235 "نيتليبا"

الفصل الأول

نجلس معاً ، وكل واحد منا معه
أذناه :

ذات مرة جاع الذئب . خرج يبحث عن رزقه
في الصحراء . لم يجد فيها شيئاً ، ولم يقابل أحداً
سوى صديقه الصقر .

« تشجع » قال الصقر « رأيتك في المنام تلبس
جبة ، وصغار الدجاج بين يديك » . « دعني من
أحلامك » قال الذئب « تعبت منك ، ومن كلامك
المسحور . تطعمني الدجاج في منامي ، فلا آكل
ولا أنام . أنا ذاهب أبحث عن رزقي في مكان
آخر » . « رأيتك تبحث » قال الصقر « ورأيتك

تحكم في الغابة ، وصوتك يعلو على صوت
النفير» .

« وما هي الغابة؟ » قال الذئب .

« لا أستطيع أن أدلك » قال الصقر « أخاف ان
تصدق الرؤيا . أخاف ان افتح لك بابا ، لا تعرف
كيف تغلقه » .

« ياه » قال الذئب وهو يبتعد غاضبا « هذا أنت
اليوم في أحسن حالاتك . لا خير فيك ، ولا ضرر
من دونك ، تغالب النوم واليقظة ، وتضيع وقت
الجائعين في طبخ الكلام . دعني أجد الغابة
بنفسي » .

عثر الذئب على بوابة الطريق الى
الغابة . عثرنا الآن على رأس الخيط .

فدأت مرة جاع الأسد - لا بد انه جاع -
وخرج يركض في الغابة هائلا وراء أنفه ،
والحيوانات تركض أمامه ، والأشجار تفسح له
الطريق .

جرى طويلا على غير طائل . سقط في
مستنقع . سلخ جلده . جرح أقدامه . وشج رأسه
بين صخرتين . كله على غير طائل . فجأة ظهر
الذئب . غبار السفر ما يزال على وجهه . لمح
الأسد الجائع . هجم عليه ، رفعه في الهواء وطرحه
على الأرض . الذئب رفع رأسه وشرع يضحك .

« يا مولاي » قال الذئب « يا مولاي دعني أولا
أموت من الضحك . فهذا أمر مضحك فعلا » .
« هه ؟ » قال الأسد .

« أنت ؟ » قال الذئب « أنت شخصا ملك الغابة
والحيوان الأول تتضور جوعا هنا حتى تطمع في جثة
خادمك الذئب ؟ »

« جائع » قال الأسد .

« جائع ؟ » قال الذئب مستنكرا « الملك ابن
اللبؤة جائع ؟ حسنا اذن . لماذا خلق الله أبناء
التيوس والغنم وأبناء الأرانب والحمير والبط ؟ » .
« ماذا نفعل ؟ » قال الأسد بخجل .

« ماذا تفعل ؟ » قال الذئب وهو يدفعه بعيدا
« أولا ترفع جثتك الملكية من فوق صدري ، وبعد
ذلك تتركني أساعدك على ان تكون ملكا فعلا . اني
أدعوك الى تأليف حكومة » .

تنحى الأسد جانبا . بحث عن صخرة
وجلس فوقها رافعا كلتا أذنيه . كان
ينصت أحيانا عندما يريد ، ويريد
دائما بعد أن ينصت .

« حكومة ؟ » قال الأسد .

« نعم » قال الذئب « لماذا تهزّ رأسك الملكي
هكذا ؟ هل الحكومة عمل شائن الى هذا
الحد ؟ » .

« لا أدري » قال الأسد .

« طبعا لا تدري » قال الذئب ساخرا « ما
دمت تنصت الى ذلك الرأس فلن تدري أبدا . انه
مجرد صندوق يحمل فيه المرء أنيابه وأذنيه » .
« أف » قال الأسد .

« حسنا » قال الذئب وهو يختصر طريقا شاقا
« لن أدخل معك في التفاصيل ، فهكذا دائما كان
حال الدنيا . اللبوة تلد الملك ، والذئب المسكين
يؤلف له الحكومة في صمت . هل تسمح لي أن
أجلس عند قدميك ؟ » .

« لا » قال الأسد « لا أحب الذئاب الا
ميتين » .

« أحسنت » قال الذئب « فأنا أيضاً لا أحبهم
الا كذلك . هل تريدني أن أولف لك الحكومة من
وراء ستار ؟ » .

من وراء ستار بدأ البحث عن رئيس
الحكومة ، وداس الذئب على عواطفه
واقترح تعيين الكلب في هذا
المنصب ، لكن الملك أخذ يهز رأسه
مبدئيا بعض التحفظات .

« طماع » قال الأسد .
لم يقل الذئب شيئا .

« تابع » قال الأسد « متردد . محب للظهور .
تمكنت فيه عقدة الخفاء » .

لم يقل الذئب شيئا .

« لماذا تلزم الصمت ؟ » قال الأسد .

« طلبا للسلامة » قال الذئب « فلا أنت في
الواقع تستغني عن الكلب ، ولا الكلب ايضا
يستغني عنك . انك تحتاج اليه لكي يجرس ما
تملكه ، وهو يحتاج اليك لكي تملك ما يجرسه .
هذا فحوى ما سمعته من ذئب الحكماء » .
« هه ؟ » قال الأسد .

نعم ، قال الذئب ، ثم ان أحدا منا معشر
الذئاب لا يخطيء سمعه المثل القائل « لا تطعن في
ابن عمك الكلب ، فهو في الواقع ذئب الملك » .

« حسنا » قال الأسد وهو يربت على كتفه « اني
أكلف هذا الذئب العاقل الذي يفتح أذنيه للأمثال
بمفاتيح أي كلب في شأن تشكيل أية حكومة » .

خرج الذئب من وراء الستارة وهو
متنكر في زي ذئب آخر وذهب يبحث
عن الكلب حتى وجده في صحبة
كلاب آخرين يتجاذبون أطراف
جريدة ممزقة ويلطخون وجوههم
بالحبر .

« ياه » قال الذئب مستنكراً « ماذا فعلت
بنفسك . هل هذا الوجه وجه الحكومة ؟ اذهب
الآن . اغسل أذنيك واحلق شعرك ولا تنس ان
تلبس طوقك الجلدي . ان الملك يريد أن يراك » .
« الملك ؟ » قال الكلب غير مصدق
« الملك الملك ؟ » .

وبعد ذلك أذهلته الصدمة ، وأخذ قلبه يدقّ
وأخذ رأسه ينبح . وبعد ذلك سقط أرضاً ايضاً
مغشياً عليه .

« نعم » قال الذئب « هذه ميزة أولاد الكلب

علينا نحن معشر أولاد الذئب . انهم يبدأون فعلا
من الصفر» .

حمله فوق ظهره . غسل له شعره
وأذنيه . اشترى له قرنفة بيضاء
ووضعها في عروة سترته . ظهر
الكلب بمظهر آخر عندما وقف أمام
الملك .

« من أنت ؟ » قال له الأسد .
« كلبك الكلب » قال الكلب .
« هه » قال الأسد متظاهرا بأنه لم يقل شيئا ،
واذ ذاك انحنى الذئب فجأة وهمس في أذن الكلب :
« اركع » قال الذئب « ماذا دهاك ؟ ذيلك
يابس وأذناك جامدتان مثل تمثال كلب ؟ اركع .
العق الأرض أمام مولاك وانبح له من عندك كلمة
أو كلمتين » .

انحنى الكلب . ذيله يرقص وعينه
تطبلان . مشهد لا يليق حتى بكلب ،

لكن ذلك موضوع آخر . اننا ننتظر
توزيع الحقائق .

« وزارة العدل للتمساح » قال الكلب من دون
شرح .
« لماذا ؟ » قال الأسد .

« نحتاج الى دموعه » قال الكلب « خاصة في
المحاكم الشرعية » .
« لا أطيق التمساح » قال الأسد « ادفنوه في
الاذاعة » .

« مستحيل » قال الذئب متدخلا « الاذاعة
للقنفذ . خلق لها ، و خلقت له » .

« لماذا القنفذ ؟ » قال الأسد الذي لا يكف
عن طرح الأسئلة .

« خبير في فن الوخز » قال الكلب « ثم انه
خجول وبطيء الحركة ولا ينظر ذات اليمين ولا
ينظر ذات الشمال » .

استمر توزيع الحقائق رغم حلول الليل . أظهر الأسد مرونة واضحة في قبول من هبّ ودبّ لكنه عاد وتصلّب فجأة عندما سمع عن تعيين الثعلب في وزارة الكلام .

« أريد البيغاء » قال الأسد .
« نعم ؟ » قال الكلب مستنكرا .
« البيغاء » قال الأسد « أنا معجب بفصاحته ، وكذلك زوجتي معجبة » .

سعل الذئب مرتين . كان من عادته أن يسعل عندما يريد أن يلفت نظر أحد اليه .

« يا مولاي » قال الذئب بعد أن نظر اليه الأسد « يا مولاي ماذا يستطيع البيغاء أن يفعل سوى أن يتعلّم منك الزئير ؟ ألا تريد أن تستفيد من تجارب إخوتك الملوك ؟ لقد تغيّر عصر البيغاء

وجاء الآن عصر الثعلب الذي يحسب لكل كلمة ألف حساب ، ويدفع الحساب لكل ألف كلمة » .

أشاح الملك بوجهه ، كان قد أدرك انه خسر وزارة الكلام ، لكنه كان يأمل أن يكسب الجريدة الرسمية .

« اقترح الحمار » قال الأسد « هذا اذا كنتم تبحثون عن شخص يناسبني ويناسب الجريدة الرسمية » .

« لا » قال الكلب .

« انه طويل الأذنين » قال الأسد مدافعا عن اقتراحه « ثم انه يعرف مشاكل الطبقة العاملة » .
« لا » قال الكلب .

« صوته مسموع » قال الأسد « ويحب السير في الطريق المستقيم » .

« لا » قال الكلب « هذا آخر ما يصلح لنا .
نحتاج الى شخص مثقف يتعاون عن كثب مع ضبعك وزير الداخلية » .

« حسنا » قال الذئب متدخلا للمرة الثانية « في هذه الحالة ، وفي هذه الحالة فقط ، وما دمتم تبحثون عن الثقافة ، وما دام ذلك كذلك ، فلا مفر من أن استجيب لنداء الضمير وأقترح عليكم اسم صديقي الجرذ . انه فعلا لا يشبع من الكتب » .

انتهى تشكيل الحكومة الليلية في آخر ساعة من الليل . انسحب الأسد الى مخدعه . وهو يتشاءب ويغالب النعاس ، وتذكر اذ ذاك انه للأسف - وليس للأسف - قد نسي الفيل .

الفصل الثاني

طلع النهار . استيقظت الحيوانات كل
حيوان منهم استيقظ ، وخرجوا جميعا
يركضون هائمين وراء أنوفهم ،
والاذاعة تطاردهم نبأ تشكيل
الحكومة .

عند النهر التقى الخرتيت صدفة
بالضفدع .

« هل لاحظت ؟ » قال الخرتيت « لقد شكّلوا
الحكومة من دونك » .

« لاحظت » قال الضفدع « نحن الضفادع ،
أصحاب العيون المدوّرة ، نلاحظ ما يدور حولنا .
وقد لاحظنا أيضاً انهم شكّلوها من دونك » .

« ياه » قال الخريت « هذا أمر ثانوي حقا ،
فنحن معشر الخراتيت لا نهتز بسهولة . ماذا تنوي
أن تفعل ؟ » .

« أفكر في الهجرة » قال الضفدع « ربما الى
المستنقع المجاور ، ماذا تنوي أن تفعل ؟ » .
« تعال » قال الخريت فجأة وهو يجره من يده
« أغطس معي تحت الماء لكي نتحدث في أمان .
ثمة ذبابة وراءك تتظاهر بأنها تقرأ جريدة » .
تحت الشجرة التقى الثعبان بالعقرب
وتظاهر أولا بأنه لا يراه .

« ياه » قال العقرب ساخرا « لماذا تشمخ
بأنفك في السماء ؟ الحمد لله انهم لم يدخلوك
الحكومة » .

« أهلا بالعقرب » قال الثعبان معذرا « لقد
سمعت انهم شكّلوا الحكومة من دونك أيضاً » .
« نعم » قال العقرب « لدغونا في الظلام »
« الحيوانات » قال الثعبان « هؤلاء البهائم . انهم

لن يسمحوا لنا حتى بدخول الانتخابات » .
« اش » قال العقرب وهو يضع اصبعه على
فمه « تعال نتحدّث في جحر تحت الأرض . ثمة
ذبابة وراءك تحمل آلة تسجيل » .

فوق الشجرة التقت البومة بالخفاش
لكنها لم تندهش للقائه .

« تعرفين ؟ » سألها الخفاش « لقد شكّلوا
الحكومة من دونك » .

« أعرف » قالت البومة وهي تمسح نظاراتها
« وأعرف أيضاً طبقاً للنظرية انهم قد شكّلوها من
دونك أيضاً » .

« نعم » قال الخفاش « قلبوا بنا الكراسي »
« مؤقتاً » قالت البومة « مؤقتاً فقط أيها الخفاش
فالواقع ان حتمية الصراع بين الطبقة الطائفة
والطبقة المتسلّقة لا بد أن تقود في النهاية الى حتمية
أخرى . ثم اننا لا نستطيع أن ننسى الفيل » .
« اش » قال الخفاش « نؤجّل حديثنا الى

الليل . ثمة ذبابة وراءك تتظاهر بأنها ليست
ذبابة . »

في المقهى جلس الفيل وسط حلقة من
اصدقائه . ذبابة وراءه واخرى تكتب
في دفتر بين رجله .

« أيها القطيع الصغير » قال الفيل « احذروا أن
تضلّوا ، فالحق أقول لكم : ان يدخل الجمل في
عين الابرة أسهل عليه من ان يدخل هذه
الحكومة . انها حكومة أنياب »
« نعم » قال الجمل « حكومة لصوص . كل
واحد منهم لص » .

« نعم » قال الخنزير « نع . . نع . . نعم .
هذه حكومة لصوص » .
« ياه » قال الحمار متضايقا .
« طبعا » قال التيس « طبعا حكومة لصوص .
انهم جميعا من جنس القطط »
« اخرس . اخرس » قال القط الذي كان

يجلس صامتا في الشمس ويمضغ القات « لا تذكر القطط على لسانك . اننا أبرياء من هذه الحكومة وليس لنا أية علاقة بها » .

« بلى » قال الجمل « الملك ابن عمك وكذلك النمر وزير التخطيط » .

« من ؟ » قال القط مستنكرا .

« الملك » قال الخنزير « الملك... الملك... » .

قام الحمار متضايقا وأدار جهاز التلفزيون . كانوا يبثون بيان الحكومة على جميع الموجات ، وكان الكلب قد وضع قرنفة جديدة في عروة سترته . وظهر مبتسما على الشاشة .

« هذا هو » قال الجمل بصوت عال « اني أعرفه منذ أن كان كلبا شريفا » .

« ايه » قال الحصان « وأنا أيضاً أعرفه » .

« وأنا » قال الكبش « أليس هذا صبي اللبّان ؟ » .

« اش » قال لهم الارنب « اسكتوا قليلا .
لقد بدأ ينبج » .

وبصوت مخنوق بعض الشيء وغير
نقي بعض الشيء بدأ رئيس الوزراء
يتلو بيان الحكومة . ونحن سنعطيه
أذنا واحدة لأنه أكثر من ذلك لا
يستحق .

« أيها الحيوانات الأعزاء » قال الكلب « يا أهل
هذه الغابة . يطيب لي في هذا اليوم الأغرّ أن أرّف
اليكم بشرى طالما داعبت . . »

« ما معنى أغرّ » قال الحصان .

« اش » قال الأرنب .

« لها معنيان » قال الجمل وهو ينظر حوله
« واحد نسيته والآخر نساني » .

ضحك الجمل . ضحكت معه بعض
الحيوانات . أشاح الفيل بوجهه الى

الجهة الأخرى .

« .. وحرصا من حكومتي » قال الكلب
« حرصا منها على استتباب الأمن وضمان سيادة
قانون الغابة فقد تقرّر ما يلي : أولا بناء شرطة
لحراسة الأمن . ثانيا بناء شرطة لحراسة الشرطة .
ثالثا . . . »

« ما معنى أمن ؟ » قال العصفور للجرادة التي
كانت تكحلّ عينيها .

« لا أعرف » قالت الجرادة غاضبة وهي تغير
مقعدها « ولا أريدك أن تتحدّث معي . اني أكره
العصافير » .

« يوه » قال العصفور غاضباً « تجعلين من
الحبة قبة . ماذا فعلنا لك معشر العصافير ؟ » .

« فعلتم » قال له التيس وهو يغمز بعينه
« ومعظمكم يفعل ثم يطير هاربا دون أن يدفع لها
شيئا . أليس كذلك يا أختنا الجرادة » .

« كذلك » قالت الجرادة « وأنتم أيضاً معشر
التيوس » .

ضحك التيس . ضحكت معه بعض
الحيوانات . أشاح الفيل بوجهه الى
الجهة الأخرى .

« .. وحرصا من حكومتي » قال الكلب
« حرصا منها على نشر الثقافة وتأكيد روح الغابة
فقد تقرّر ما يلي : أولا اصدار جريدة ناطقة . ثانيا
اصدار جريدة لا تنطق . ثالثا اصدار جريدة لغير
الناطقين » .

« ما معنى ثقافة » قال الحمار للثور .
« لا أعرف » قال الثور « اني لا أعرف سوى
امرأتي البقرة . مع غيرها يغلبني الضحك » .

ضحك الحمار . ضحكت معه بعض
الحيوانات . أشاح الفيل بوجهه الى
الجهة الأخرى .

« .. وحرصا من حكومتي » قال الكلب
« حرصا منها على استتباب الاخلاق وصيانة تقاليد
الغابة فقد تقرر ما يلي :

« ما معنى غابة ؟ » قالت البومة التي ظلت
صامته طوال الوقت .

« يوه » قال التيس « هذه أنت يا أختنا البومة .
كيف حال الدنيا في الظلام ؟ » .

ضحك التيس . ضحكت معه بعض
الحيوانات . أشاح الفيل بوجهه الى
الجهة الأخرى . وفي هذه المرة كان
عليه أن يتكلم .

« أيها القطيع الصغير » قال الفيل فجأة
« كثرة الضحك مثل كثرة الصغير موجه للثة
واللسان . احذروا ان تضلوا ، فما أرى لكم وراء
حجب المستقبل على هذا الطريق سوى
العذاب » .

« اف » قال التيس .
« لا تنصتوا اليه » قال الخرتيت « انه مجرد
درويش » .

« أيها القطيع الصغير » قال الفيل « انصتوا ثم
انصتوا . اني أحقق في حجب الغيب وأراكم .
هذا يؤكل بالملح ، وهذا يؤكل من دونه ، وهذا
يسلخ حيا ، وهذا يقلى في الزيت . الويل لمن لا
ينفذ بجلده » .

« احترسوا » قال العقرب « لا تتركوا هذا
الفيل يبتّ بينكم سمومه . اتصلوا فورا بالمباحث
العامة » .
« اتصلنا » قال الخفّاش .

« ايها القطيع الصغير » قال الفيل « انصتوا ثم
انصتوا . اني أحقق في حجب الغيب وأراكم .
هذا يركب على ظهوركم . وهذا تجرون له
المحراث . وهذا يشرب حليب أطفالكم . وهذا

يقدم بناتكم للضيوف . الويل لمن لا ينفذ
بجلده » .

« لا تنصتوا اليه » قال الضفدع « دعوه ينق في
الفضاء » .

« تلك المباحث » قال العقرب غاضبا « لقد
تعطّلت سيارتهم كالعادة » .

« أيها القطيع الصغير » قال الفيل « انصتوا ثم
انصتوا . . . » .

لا نستطيع أن ننصت ، اننا للأسف -
وليس للأسف - لا بد أن نهرب قبل
أن تتحرّك سيارة المباحث .

الفصل الثالث

.. وحسنا اننا هربنا فقد تحرّكت
سيارة المباحث وانتهى عصر الحق
وبدأ عصر التحقيق ، وقبضوا على
الجمال والحصان ، وقبضوا على
الجرادة والفيل وفرس النهر والأرنب
والحمار والعنديل .

لم يوفّروا أحداً . حتى القط قبضوا
عليه رغم قرابته للملك . اننا
نسمعهم يصرخون ويتكلّمون في
غرف التحقيق لكننا من باب الحفاظ
على السرية ، سننظر اليهم بنصف
عين .

في الغرفة الضيقة كانوا يضربون
الجمل بعصاتين من جريد النخل .
وكان الجمل قد صبر على الضرب
حتى نفذ صبره ثم بدأ يجرب وسائل
أجدى .

« كفى » قال الجمل للمحقق « كفى يا حضرة
الصرصور . قل لهم أن يكفوا عن ضربي » .
« ياه » قال الصرصور « هذا أنت تنهار في
غمضة عين وتخيب ظن المعجبين بصبر الجمل . ألا
تريد أن تكون بطلاً ؟ » .
« لا أريد » قال الجمل .

« ياه » قال الصرصور « هكذا بسرعة ؟ ومن
دون اصرار على الشهادة ؟ »
« من دون » قال الجمل .

« ياه » قال الصرصور « دعني أخبط كفا
بكف . ومستعد أيضاً أن تتكلم ؟ »
« مستعد » قال الجمل وهو ينظر حوله خجلاً

« ليس من كل قلبي ، ولكن بيني وبينك
مستعدّ » .

نُسحب . نتظاهر بأننا لم نكن .
نذهب باحثين عن العزاء في الغرفة
المجاورة . هنا كانوا يضربون الثور
بعضاتين من فروع الزيتون ، وكان
الثور قد غلبه النعاس رغم حدة
الضرب .

« انه لا يتألم » قالت الصراصير الضاربة من
فرقة العصي « مهما نضربه لا يتألم . جربنا
السياط . جربنا الكهرباء . أحرقنا أذنيه . كله على
غير طائل » .

« كلام فارغ » قال الصرصور خبير التعذيب
« الآن أريكم كيف يتألم . اذهبوا لاحتضار امرأته
البقرة . دعونا نعتدي على شرفها أمامه . انه
سيركع ضارعا على ركبتيه » .

« نعم » قال الثور باكيا على حين غرة « اعترف
بأنى سأركع » .

« أسرعوا » قال الصرصور خبير التعذيب
« اذهبوا قبل أن يغير رأيه . دعونا ننعّم بالبقرة ،
فقد شبعنا من هذه الأرانب » .

« لا » قال الثور « دعوها وشأنها . لقد غيّرت
رأىي وسوف أتكلّم وقروني في الأرض » .

نسحب . نتظاهر بأننا لا نرى .

نذهب باحثين عن العزاء في الغرفة
المجاورة . هنا كانوا يضربون الخنزير
بعضا المقشّة ، وكان الخنزير لا يعرف
لماذا يضربونه .

« اذا فهمتك جيدا » قال له صرصور برتبة
مشير « فأنت لا ترفض أن تتكلّم لكنك فقط لا
تستطيع » .

« نعم » قال الخنزير « يا سيدي المش ..
المش .. المش .. » .

« آه » قال الصرصور « هذه اذن مسألة أخرى . دعني أساعدك على طريقي . أنا أتكلّم وأنت تهزّ رأسك الغبي . هل كان الفيل حاضرا معكم في تلك الليلة ؟ » .

نسحب . نتظاهر بأننا لا نتكلّم .
نذهب باحثين عن العزاء في الغرفة
المجاورة . هنا كانوا يضربون القط
بعود من النعناع بعد ان اكتشفوا
قربته للملك ، وكان القط قد
اكتشف ذلك قبلهم .

« سوف أخرب بيوتكم » قال القط
للمحقّقين : « وسوف أشكوكم لعمي الملك فينزع
رتبكم ، ثم أشكوكم لعمي النمر وزير التخطيط
فيهدم بيوتكم ، ثم أشكوكم لعمي الفهد وزير
الدفاع فيرميكم في السجن » « يا ويلنا » قال رئيس
الصراصير : « يا ويلنا » .

« ثم أخرجكم من السجن » قال القط

« وأشكوكم لصديقي وزير الأملاك فيصادر
أملاككم ، ثم أشكوكم لصديقي وزير العدل
فيخطف أطفالكم ، ثم أشكوكم لصديقي وزير
الزراعة فيحرقكم مع التبن » .

« يا ويلنا » قال رئيس الصراصير « يا ويلنا » .
كيف تريدنا أن نعتذر لك يا صاحب الحسب
والنسب ؟ » .

« كيف ؟ » قال القط ساخرا « لا أدري
كيف ؟ لكنكم في العادة معشر الصراصير تبدأون
كل شيء باحضار القهوة » .

ننسحب . نتظاهر باننا لا نسمع .
نذهب باحثين عن العزاء في الغرفة
المجاورة . هنا كانوا يربتّون على كتف
التيس ، وكان التيس يدعوهم بنفسه
الى ضربه .

« اضربوني من فضلكم » قال التيس « روجي
فداء الملك . اقتلوني . حطّموا ضلوعي التي تخفق

بحبه . اذبحوا له ولدي الجدي .
« كفى » قالت الصراصير الضاربة « لقد
كسرت قلوبنا » .
« سلامة قلوبكم » قال التيس « اذبحوا الجدي
واخته وخذوا لساني على مائدة الملك لكي أقول له
هنيئا » .

نسحب . نتظاهر بأننا لا نحس .
نذهب باحثين عن العزاء في الغرفة
المجاورة . هنا كانوا يضربون الفيل
بجميع أنواع العصي من جميع أنواع
الشجر ، وكان الفيل يعرف بأنهم
يضربونه .

« لا نأكل أحدا ولا نحب أحدا يأكلنا » قال
الفيل مصليا « لا نأكل أحدا ولا نريد أحدا يأكلنا .
لا نأكل أحدا ولا نترك أحدا يأكلنا . لا نأكل أحدا
ولا ننتظر أحدا يأكلنا » .

« تعبنا » قالت الصراصير الضاربة « هذه المرة

تعبنا فعلا . اننا نعتقد انه يمارس نوعا من
السحر » .

« كلام فارغ » قال الصرصور خبير التعذيب
« كل واحد منهم فيه نقطة ضعف . جربوا النار .
جربوا الكهرباء . ادفنوه في البئر فقد سمعت انهم
يكرهون الظلام » .

« جربنا » قالت الصراصير الضاربة « كل
شيء جربناه . اننا نعتقد انه ساحر » .

« كلام فارغ » قال الصرصور خبير التعذيب
« كل واحد منهم فيه نقطة ضعف . اذهبوا لاحضار
امراته الفيلة لكي نعتدي على شرفها أمامه » .

« ليس متزوجا » قالت الصراصير « وليس لديه
بيت ننسفه ، وليس لديه دكان نحرقه ، وليس لديه
طفل نخطفه » .

« كلام فارغ » قال الصرصور خبير التعذيب
« كل واحد منهم فيه نقطة ضعف . دعوني أولا
أتكلم معه » .

« لا يتكلّم » قالت الصراصير « ولا يجيب عن سؤال ولا يسأل عن اجابة » .
« كلام فارغ » قال الصرصور خبير التعذيب
« كل واحد منهم فيه نقطة ضعف . دعونا نستشير السيد رئيس الوزراء » .

اتصلوا بالكلب . كان الوقت متأخرا
جدا ، لكنهم اتصلوا به ووجدوه
ساهرا في نادي الشطرنج ، يكشف
الملك بالفيل .

« سيدي الرئيس ؟ » قال الصرصور « نواجه مشكلة مع الفيل » .

« الفيل ؟ » قال الكلب مدهوشا « الفيل ؟
دعني أتذكّر . نعم الفيل . الآن تذكّرت . هل هذا
مشكلة من أي نوع ؟ أعرضوا عليه وظيفة في
السلك الديبلوماسي » .

« يرفض » قال الصرصور .

« ياه » قال الكلب « لا تضيّعوا وقتي عبثا .

اعرضوا عليه أن يختار دوره بنفسه . يستطيع أن يلعب بمثابة وزير أو بمثابة بطرك أو قلعة أو حصان » .

« يرفض » قال الصرصور « انه يلعب بمثابة فيل . وهذا وزنه أكثر من عشرة أطنان . وينوي أن يأخذ بخناق الملك » .

فنسحب . أكثر من ذلك لا يهمنا أن نسمع . لقد شدّ الفيل أزرنا ، ونحن ندعوا الله أن يشدّ من أزر الفيل .

الفصل الرابع

الملك يزأر غاضبا على مائدة الافطار .
رئيس الوزراء واقف يرتجف أمامه .
جميع أنواع الصراصير من جميع انواع
الرتب واقفة ترتجف أيضاً . الذئب في
ملابس النوم يقرأ الجريدة من دون
نظارته . ماذا حدث ؟ .

أمر جديد تحت الشمس . لقد طار
الفيل هاربا ، أو لعلّه قد هرب من
دون أن يطير .

« لا أصدّق » قال الأسد « لا أحد منكم يردّد
أمامي هذه الأكذوبة . قولوا انكم كنتم نائمين .
قولوا انكم كنتم تلعبون الورق » .

« هؤلاء الصراصير » قال النمر وزير التخطيط
« هؤلاء الصراصير يا صاحب الجلالة يقبضون
الرشوة . اسألهم كم دفع لهم الفيل » .

« لعلّه طار فعلا » قال الفهد وزير الدفاع
« لعلّه لم يدفع أية رشوة » .

« اسمعوا » قال الجرذ فجأة وهو يقرأ ما كتبه في
الجريدة من فوق كتف الذئب : « اسمعوا من
فضلكم . بعد فحص الزنزانة اتضح للخبراء بما لا
يدع مجالا للشك ان هروب الفيل قد تمّ بمساعدة
قوى خارقة غير حيوانية . . . » .

« ياه » قال الذئب وهو يحمل جريدته ويغيّر
مقعده بعيدا « الا يستطيع المرء أن يقرأ جريدته
وحده في سلام حتى اذا كان ذئبا ؟ » .

يعترينا الفضول ، نشترى لأنفسنا
جريدة . نقلّب صفحاتها المصنوعة
من اوراق البرسيم . نرى وجه
الفيل . نرى وجوه ستة من زعماء

الأحزاب . نحدّق فيها عابسين .
نعطي الجريدة لبرميل القمامة ، لعله
يريد أن يقرأها بنفسه .

فهذا الضفدع زعيم حزب (الذين
يتنفسون تحت الماء) يستنكر طيران
الفيل ويتهمه بالشعوذة وأكل العشب
والحشيش ويعرّض بالبومة من طرف
خفي .

وهذه البومة زعيمة حزب (الذين
يبصرون في الليل والنهار) تكتب
حديثا في الصفحة الثالثة تنعت فيه
الفيل بالرجعية وتشويه مسيرة الغابة
وتصفه مرة بالأفيون ومرتين
بالثعبان .

وهذا الثعبان زعيم حزب (الذين
يزحفون صامتين على الشوك) يعقد
مؤتمرا صحفيا بمقره في جحر الحزب

يعلن فيه عن أسفه لهروب الفيل من
مخالب العدالة . نتأسّف على موقف
ثعابين السياسة . نستطلع موقف
حيوانات الشارع . نجد معظمها
واقفا في البار .

« ويسكي » قال الجمل للبطة البنية الجالسة
وراء البار « وجربي أن تبعدي أصبعك عن
أنفك » .

« هالو » قال السنجاب الذي كان يسكر وحده
منذ الصباح « هل هذا أنت يا أخي الجمل ؟ وأنا
أبحث عنك طوال النهار ، تعال هنا . لديّ لك
رسالة من الفيل » .

« من ؟ » قال الجمل والتفت حوله مذعورا .
وفيما كانت رقبتة الطويلة تدور على مهل رأى تلك
الذبابتين . واحدة تراقبه . والأخرى تراقبها .
« لا أعرفه » قال الجمل « لم أره في حياتي » .

« هالو » قال السنجاب « رسالة من أخيك الفيل » .

« لا أعرفه » قال الجمل .

« أحسنت » قال التيس متدخلاً من أقصى البار « منذ الصباح وأنا أؤكد له أن أحدا منا لا يعرف هذا المدعو بالفيل » .

« لا نعرفه » قال الحمار « لا يعرفنا » .

« هالو » قال السنجاب وهو يغالب السكر « ماذا دهاكم أيها الحيوانات ؟ هل ثمة أحد منكم لا يعرف الفيل ؟ » .

« لا نعرفه » قال الخنزير « لا نعد . لا نعد .

لا نعد . » .

« هالو » قال السنجاب غاضبا « هل هذه أذني التي تسمع ؟ كيف لا تعرفون الفيل صديقنا القديم الذي أطفأ لكم النار بخرطومه عندما شبت في الغابة وحملكم على ظهره لكي تعبروا النهر وعلمكم ان تقشروا التين الشوكي وتأكلوا الأشياء من داخلها » .

« لا نعرفه » قال الحمار .

« لا نعرفه » قال الثور « ولا نعرف أحدا غيره » .

« سوى الملك » قال التيس مستدركا « فالواقع اننا أيضاً نعرف صاحب الجلالة الملك . أمدّ الله في عمره وجعله ذخرا لهذه الحيوانات » .

نتأسّف على موقف تيس الشارع .
نستطلع موقف أرنب البيت . نجده واقفا في المطبخ .

« العشاء » قال الأرنب .

« جاهز » قالت الأرنبه « احضر صحنك وقل للعيال أن يحضروا صحنوهم » .

« رقم 9 » قال الأرنب « محروم من العشاء . اني أريد ان أعاقبه على تعليق صورة الفيل في غرفته ، وكذلك أخوه رقم 11 » .

« حرام » قالت الأرنبه « دعهم يأكلون معنا هذه المرة . لقد أعددت لهم جزرا مقليا وجزرا

مطبوخا وجزرا آخر بين بين » .

« لا نريد أن نأكل » قال الأرنب رقم 9 « ولا نحب والدنا ، اننا سنترك له هذا البيت » .

« نعم » قال الأرنب رقم 11 « سنتركه ونعيش في الجبال » .

« نعيش مع الفيل » قال الأرنب رقم 9 « لا نأكل أحدا ولا نريد أحدا يأكلنا » .

« نعم » قال الأرنب رقم 11 « نعيش معه » .

« اش » قال الأرنب « الآن سأحضر لكم السوط . لا أريد ذكر الفيل في هذا البيت » .

« ياه » قالت الارنبه ضاحكة « دع الاطفال يأتون الى الفيل . انهم يلعبون ليس إلا » .

« اخرسي » قال الأرنب وهو يحضر السوط ويضربهم جميعا ويحرمهم من العشاء جميعا « لا أحد يلعب بالفيل . لا أحد يذكر اسمه في بيتي . هل تريدون ان تقطعوا رزقي ؟ هل تريدون أن أذهب

ولا أرجع حتى يرجع الحمار من بطن
الذئب ؟ ..

نترك أرنب البيت يتخبّط في جهله .
نذهب الى دب المدرسة ، فنجده لا
يتخبّط .

« .. وسمعنا من شيوخنا » قال الدب لتلاميذه
في حصة التاريخ « ومن بعض الثقة وأصحاب
السر الأعظم ان الفيلة تضع بيضتها وتعلّقها على
رأس شجرة وتزغرد فلا يلبث الشيطان أن يأتي على
صوت الزغاريد . . » .

« يا لطيف » قالت القملة .

« يا لطيف » قال الحصان .

« .. يأتي اليها راكبا فوق سحابة » قال الدب
« وهو يجرّ ذلك الرمح الناري ويحمل على قرونيه
تلك الشموع ، والأرض تهتزّ تحت قدميه والجبال
ترتعد خوفا كالأطفال » .

« يا لطيف » قالت القملة .

« يا لطيف » قال الجربوع .

« .. فاذا وصل الى الشجرة » قال الدب
« يدور حولها سبع مرات وهو يدقّ على طبلته
ويرقص ويقول (طائر على الشجرة خير من عشرة
في اليد) . أيها المبارك الذي علّقته أمه بين السماء
والأرض . لا تصعد بل اهبط . هذا أنا أخلقك
على هيئتي وأعطيك عكازا وسر مملكة من دون
أسرار . قدّوس . قدّوس . أوصيك بقتل من
يتبعك . أوصيك بقتل من يتبع غيرك . أدعوك
للصمت في وقت الكلام . أدعوك للكلام في وقت
الصمت . أوصيك بالشك في عين اليقين ،
أوصيك باليقين في عين الشك » .

« يا لطيف » قالت القملة .

« يا لطيف » قال البرغوث .

« نعم . نعم » قال الدب بعد أن انقطع جبل
أفكاره « هكذا يرقص الشيطان وهكذا تكبر البيضة
حتى تنحني الشجرة تحت ثقلها ويهبط الفيل على

الأرض . من دون الشيطان لا تكبر البيضة الى هذا
الحد بل تفقس فوق الشجرة ويخرج منها طائر
غريب اسمه الصقري يقضي عمره متعبدا في
الصحراء . . . » .

نتأسف على دب المدرسة . نذهب
أسفين الى قنفذ الاذاعة ، نجده يقرأ
تعليقا مؤسفا .

« من منا لا يعرف الفيل » قال القنفذ الذي لم
ير فيلا كاملا في حياته « من منا لا يعرف ذلك
المسخ الجهنمي الذي يحمل ذيله في وسط رأسه ،
ويعشي على أعمدة . ذلك الذي يرى الدنيا من عين
ابرة ، ويضحك دائما من دون سبب . . . » .

نطفئ الجهاز . هذا أقصى ما نطيعه
من نشرة الأشعار .
ندير ظهورنا لدنيا مشغولة بأحداث
الساعة الى فيل مشغول بالساعة
نفسها .

« لماذا ؟ » قالت الفراشة للفيل عندما سألتها
عن الساعة « لماذا تسأل ؟ هل تعبت من الطيران
معي ؟ » .

« نعم » قال الفيل « ثم اني انتظر صديقي
السنجاب الذي بعثته لكي يدعوا اصدقائي الى
العشاء » .

« العشاء ؟ » قالت الفراشة وهي ترفع
حاجبيها « هل قلت العشاء ؟ » .
« نعم » قال الفيل . « لماذا ترفعين
حاجبيك ؟ » .

« خائفة » قالت الفراشة « وهل اصدقائك
عددهم اثنا عشر ؟ » .

« نعم » قال الفيل « لماذا أنت خائفة ؟ » .
« كلامك يدعو الى الخوف » قالت الفراشة :
« وهل ستبارك لهم العشب وتغسله وتعطيهم ؟ » .
« نعم » قال الفيل « كيف عرفت ؟ » .
« ذلك حدث مرة من قبل » قالت الفراشة
« وهل ستأخذ الكأس وتشكر وتعطيهم ؟ » .

« نعم » قال الفيل « تفضلي أنت معنا » .
« لا » قالت الفراشة وهي تقفز هاربة
« عشائي على النار ثم ان لدي مصباحا لا بدّ أن
أرقص حوله » .

في تلك الليلة المشؤومة قال الفيل
لضيوفه وهو يقدّم لهم العشب على
مائدة العشاء : لا نأكل أحدا ولا نترك
أحدا يأكلنا . الحق أقول لكم . هذا
أنا حطّاب فقير لا أكسب في يومي ما
يسدّ رمق فأر ، وهذا أنا في حجم
سفينة . احذروا ان تضلّوا لأن
كثيرين سيأتون بعدي قائلين كلوا هذا
الأرنب . كلوا هذا الخروف . فلا
تطيعوهم بل تنهروهم وتسخروا منهم
وتردّوا عليهم قائلين : لا نأكل أحدا
ولا نترك أحدا يأكلنا .
وكان الفيل يتكلّم هكذا عندما تم
القبض عليه .

الفصل الخامس

في المقهى أصر الجمل على اطفاء
التلفزيون لكي لا يشاهد محاكمة
الفيل ، وأصرّ الضفدع على عدم
اطفائه وتماسكا بالأرجل وعض كلاهما
أذن الآخر ثم اتفقا سويا على الفرجة
من دوت صوت . واضاءت
الشاشة . وظهر الفيل في قفص الاتهام
وظهر الخروف في قفص الشهود وظهر
الديك في قفص النيابة وكلهم
يتحدثون من دون صوت ، وكلهم
يفتحون أفواههم ويغلقونها .

« حسنا » قال الخرتيت الذي دخل فجأة الى

المقهى « ماذا دهاكم جميعا ؟ تتفرّجون من دون صوت ؟ دعونا نسمع ما يقال » .

ومن دون ان يعبأ باعتراض أحد رفع الخرتيت صوت الجهاز وكان وكيل النيابة قد فرغ تقريرا من مرافعته .

« قاق . . قاق » قال الديك « هذا الفيل المزري يقتلني بالضحك . هذا المشعوذ صاحب الجلباب الأسود الذي يزعم انه ملك الحيوانات الشرعي » .

تقدم الجمل وأطفأ الجهاز .

« لا أريد أن أسمع » قال الجمل مغموما .
« نحن نريد » قال الخرتيت « ما الذي يحرق قلبك على الفيل ؟ هل صدّقت انه ملك الحيوانات فعلا ؟ » .

« لا أدري » قال الجمل « لعله ليس ملك الحيوانات » .

« طبعا » قال الخرتيت « انه مجرد فيل مثل هذه

الأفيال ، لكنكم معشر الحيوانات المجترّة تحبّون أن
تحلموا بالمنقذ وتأكلوا عشاءكم مرتين » .

ومن دون أن يعبأ باعتراض الجمل
رفع الخرتيت صوت الجهاز . هذه
المرّة كان الخروف يتكلم في قفص
الشهود وكان يشير الى المتهم بكلا
قرنيه .

« ما . ما » قال الخروف « هذا الفيل أخذني
ذات مرّة من يدي وقادني الى شجرة وقال :
يضحكني معشر الخرفان ان الواحد منكم يعيش
مثل هذه الشجرة . يطرح ثمارا فتؤكل ، ويطرح
أوراقا فتؤكل ، ثم يقطعونه ويطرحونه في
النار . . » .

« ذم وقذح » قال الديك « وماذا تجربنا
أيضاً ؟ » .

« ما . ما » قال الخروف « هذا الفيل أخذني
ذات مرّة من يدي وقادني الى النهر وقال : يزعجني

معشر الخرفان انكم تعيشون مثل هذا النهر . تصبّ فيه السماء وهو يصبّ في البحر . منبعه أعلى من مجراه . ومجراه أعلى من مصبه . أوله يجهل آخره ، وآخره يجهل أوله . موجاته تتلاحق لكنها أبدا لا تلتقي » .

« قدح وذم » قال الديك « وماذا تجربنا أيضاً ؟ » .

« ما . ما » قال الخروف « هذا الفيل أخذني ذات مرة من يدي وقادني الى الجبل وقال : يعذبني معشر الخرفان انكم مثل هذا الجبل لا يلد لكن ينقسم . كل حجارة فيه تشبه حجارة اخرى . واحدة في يدك ، وواحدة في يد عدوك . هذه تضرب بها ، وهذه تضربك » .

تقدم الجمل وأطفأ الجهاز .

« لا أريد أن أسمع » قال الجمل .

« ياه » قال الخرتيت « ماذا دهاه هذا الجمل

السمج ؟ قولوا له أن يدير الجهاز » .

« لا » قال الحصان « لا أحد منا يريد أن
يسمع » .

« لا أحد » قال الخنزير « لا أحد . . لا أحد . .
لا أحد . . » .

ومن دون أن يعبأ باعتراضهم جميعا
تقدم الخرتيت ورفع صوت الجهاز
لكنه فوجيء هذه المرة بصوت الفيل .

« وأقول لكم يا أحبائي » قال الفيل « لا تخافوا
ممن يقتل الجسد وليس له بعد أن يفعل أكثر .
أليس خمسة عصافير تباع بفلسين ؟ ومع ذلك
فواحد منها لا ينسى أمام الله . فلا تخافوا فانكم
أفضل من عصافير كثيرة . . » .

« ما هذا ؟ » قال الديك « من منكم فهم
شيئا ؟ » .

« من ليس معي » قال الفيل « فهو عليّ ، ومن
لا يجمع معي فهو يفرّق . ليس أحد يوقد سراجا
ويضعه خفية ولا تحت المكيال ، لكن على المنارة

لينظر الداخلون نوره . ها أنا مرسلكم مثل خراف
بين ذئاب . لا تحملوا كيسا ولا مزودا ولا حذاء ولا
تسلّموا في الطريق على أحد . . »

« حسنا » قال الديك « انه يحرض على
الثورة . . أليس هذا ما يفعله ؟ » .

« لا تخف أيها القطيع الصغير » قال الفيل
« وكونوا مثل رجال ينتظرون سيدهم متى يرجع من
العرس حتى اذا جاء وقرع يفتحون له للوقت . اني
جئت لألقي نارا على الأرض وما أريد الا
اضرامها . أتظنون اني جئت لألقي على الأرض
سلاما ؟ أقول لكم كلا بل شقاقا . . » .

« قاق . قاق » قال الديك « انه فعلا يحرض
على الثورة . هذا مضحك يا صديقي الفيل . هل
نسيت الآن اننا في الغابة واننا مجرد حيوانات بعضها
قطط وبعضها مواش » .

تقدم الجمل وأطفأ الجهاز .

« لا أريد أن أسمع » قال الجمل « لا

أحتمل » .

« حسنا » قال الخرتيت وهو يقفز غاضبا
« معشر المواشي تخرج من هنا ، وكذلك معشر
العصافير والارانب والبط وكل من له علاقة
بالفيل . لا تزعجونى أكثر من ذلك . لقد تعب
من سماجتكم » .

« لن نخرج » قال الجمل .

« بلى » قال الضفدع « تخرجون جميعا .
المواشي في جانب والقطط في جانب آخر . لقد
تعبنا منكم » .

« لن نخرج » قال البرغوث « اننا باقون على
صدوركم » .

« ياه » قال الخرتيت وهو يهاجم بقرنه غاضبا
ويضربهم جميعا ويطردهم جميعا « ما أثقل هذا
الجمل . ما أثقل هذا البرغوث . أخرجوا من هنا
أيها الحشرات والدواب . كيف تبقون على صدورنا
وأنتم عاجزون عن البقاء فوق صدر الأرض .

انحشروا جميعا ودبوا الى جهنم . دعونا نتفرّج في
سلام » .

في الريح ، تحت المطر ، من دون
طعم السلام تجمّعت الحيوانات
المقرورة وأخذت تبكي من البرد
وتواسي بعضها البعض في انتظار
طلوع الشمس .

الحصان حمل صغار العنزة ، والعنزة
أعطت حليبا للسنجاب ، والسنجاب
غطى بذيله الجربوع ، والجربوع
أعطى قمحة للثور ، والثور غطى
تحته الأرنب ، والأرنب تحته
العصفور ، والعصفور أعطى قمحة
للجمل ، لكن الشمس لم تطلع ولم
تطلع .

« حسنا » قال السنجاب بعد أن تعب من
الانتظار « لن تطلع الشمس . لقد تذكّرت الآن

انها لن تطلع على أرض خائفة الى هذا الحد » .
« احترس » قال الجمل هامسا « ثمة ذبابة
وراءك » .

« وأخرى هنا » قال الحصان هامسا « ثمة ذبابة
أخرى هنا » .

« هالو » قال السنجاب « هل تخافون من
ذبابتين ؟ أيها الحيوانات الحيوانات الا تعرفون شيئا
سوى الخوف » .

« لا » قال الحمار هامسا : « أنا شخصا لا
أعرف » .

« وأنا أيضا » قال الثور هامسا : « أعرف
الخوف وامرأتي » .

« هالو » قال السنجاب « ما هذا أيها الحيوانات
الحيوانات ؟ هل تشكون من الخوف ثم تعيشون مع
الأسد ؟ ابحثوا لأنفسكم عن طريق الخلاص » .

« بحثنا » قال الجمل هامسا « ذهبنا شرقا
وغربا . ليس ثمة خلاص » .

« نعم » قال الجربوع هامسا « حتى تحت الأرض » .

« فعلا » قال الثور هامسا « كما تبحث عن ابرة في مخزن التبن » .

« هالو » قال السنجاب « الآن عرفت كيف تتكلم الحيوانات . ماذا دهاكم جميعا ؟ واحد يبحث عن طريق وواحد يبحث عن ابرة . هذا خائف من هذا وكلكم لستم خائفين من الاسد . همسون في مآتم الميت وتصرخون في عرين الميت » .

لم يردوا عليه . تركوه يتكلم وحده في الظلام لكن السنجاب لم ير انه يتكلم وحده .

« تعالوا » قال السنجاب « ارفعوا اصواتكم . دعونا نقول كلمة حق في أنفسنا » .

لم يردوا عليه . تركوه يتكلم وحده .
« تحرّكوا » قال السنجاب « تعالوا نفكّ وثاق

الفيل ونتركه يفك وثاقنا . تعالوا نكسر طوق
الخوف ونتركه يكسر طوقنا . لا تقفوا هكذا
مقرورين في الليل لكي لا يقف الليل مقرورا
فوقكم . اني احذركم أيها الحيوانات الحيوانات .
فالشمس لن تطلع على أرض خائفة الى هذا الحد .
واحد منكم لا بد أن يغضب لكي تطلع الشمس .
واحد منكم على الأقل » .

لم يردّوا عليه . تركوه يتكلّم وحده في
الظلام ، وفي هذه المرّة عرف
السنجاب انه يتكلّم وحده .

« حسنا » قال السنجاب بمتهى الغضب
« تلزمون الصمت مثل حيوانات من الحجر . هذا
تمثال بغل وهذا تمثال جرادة . لا أحد يحس ولا
أحد يتحرك . وداعا لهذا المتحف . أنا ذاهب
وحدي لكي أغضب وحدي وأرجو أن تطلع عليكم
الشمس » .

وبالفعل ذهب السنجاب غاضبا وحده

وبالفعل طلعت الشمس . وانتشرت
على الروابي . وسرى الدفء في
أوصال الحيوانات وخرجت الجديان
للعب على العشب ورقصت الفراشة
مع الدبور ونفخ الثور في نايه ورافقه
على الطبله خنزير ، واشترت البقرة
نصف رطل من العنب وسرقها البائع
في فلسين . غير ذلك لم يحدث شيء
سوى انهم صلبوا الفيل .

الفصل السادس

نجده خارج المدينة . نجده مصلوبا
على خشبتين . على يساره مصلوب
قرد أبيض وعلى يمينه قرد أسود .
أحدهما سرق جبة من بيت القاضي
والآخر سرق ملحاً وزيتونتين .
كلاهما لص وكلاهما يجب أن يتكلم
حتى وهو ميت .

« ماذا سرقت أنت ؟ » قال القرد الأبيض
للفيل ، لكن الفيل لم يردّ عليه .
« مسكين » قال القرد الأسود « لعله أخرس أو
لعلهم أخرسوه . ماذا تعتقد انه سرق ؟ »

« بالنظر الى حجمه » قال القرد الأبيض « لا بدّ انه سرق هذه الدنيا كلها » .

« ممكن » قال القرد الأسود « ولعله لم يترك لهم سوى هذه البقعة الصغيرة لكي يصلبوه عليها » .

« ممكن » قال القرد الأبيض « ولعله لم يترك لهم سوى هاتين الخشبتين . اني أتمنى لو كان بوسعه أن يتكلم » .

« ليس بوسعي » قال الفيل فجأة .

« ياه » قال القرد الأسود « انه يتكلم . ثمة مفاجآت في كل مكان » .

« لا أتكلّم » قال الفيل « ولا أسمع ولا أرى . هذا ملككم قد دقّ يدي بالمسامير لأنني لم أضعها على فمي » .

نترك الفيل وشأنه . انه غاضب ويحس بالخذلان . نذهب بحثا عن السنجاب ، نجده غاضبا ايضا ويحس

بالخذلان لكنه لحسن حظه يستطيع أن

يمشي .

نمشي وراءه

وهو يمشي

نمشي وراءه

وهو يمشي

حتى فجأة تقابله قوقعة

« من فضلك » قال السنجاب « من فضلك يا

حضرة القوقعة . اسمحي لي بدقيقة من وقتك .

هل هذه هي الصحراء ؟ » .

« لماذا تسأل ؟ » قالت القوقعة وهي تضحك

سراً داخل صدفتها .

« مهاجر إليها » قال السنجاب « أريد أن

أهجر الدنيا وأصبح ناسكا في الصحراء » .

« لماذا تهجر الدنيا ؟ » قالت القوقعة وهي

تضحك سراً داخل صدفتها .

« ايه . . ايه » قال السنجاب باكياً « ماذا بقي

في الدنيا لسنجاب وحيد مثلي . صلبوا صديقي
الفيل وأكل الذئب بناتي وهربت زوجتي مع قط .
دعيني أهجر الدنيا قبل أن أموت فيها من
الجوع » .

« وماذا تأكل في الصحراء ؟ » قالت القوقعة
وهي تضحك سراً داخل صدفتها .

« ايه . . ايه » قال السنجاب باكياً « ماذا سيأكل
ناسك مبتدئ مثلي . انهم في العادة لا يرسلون له
اكثر من لوزة أو لوزتين ، لكني آمل ان أجد شيئاً ذا
مكانة عندهم » .

« ان شاء الله » قالت القوقعة وهي تبسم سراً
داخل صدفتها « دعني أساعدك أيها السنجاب
المسكين . اصعد هذه التلة واهبط التلة الأخرى .
هناك ستجد الصقر شيخ النساك يتعبد على القمة .
قل له انك من طرفي » .

نصعد التلة . نهبط التلة . نذهب

وراء السنجاب حتى اذا كان ذاهباً الى
حتفه .

فوق القمة قال الصقر مبتدئاً صلاته
ذلك النهار :

(نأكل أي أحد ولا نريد أحدا
يأكلنا . نأكل أي أحد ولا نحب أحد
يأكلنا . نأكل أي أحد ولا ننتظر أحد
يأكلنا) . وبعد ذلك مسح وجهه
وطار في السماء على عادة المصلين .

« هذا هو » قال السنجاب الذي أدهشه مشهد
الصقر في وسط السماء . « هذا هو الشيخ المبارك
راكب فوق نفسه . قدّوس . قدّوس . انه لا
يستطيع أن يراني اذا لم ألّوح له بمنديل » .

رآه الصقر . اتجه نحوه وطفق يحوم
فوق رأسه غير مصدّق . كان قد تعود
أن ينال عناية مقابل صلاته ، وأحيانا

عظاية وسحلاة لكن ليس سنجابا
يلوّح بمنديل .

« قدّوس . قدّوس » قال السنجاب وهو يرفع
رأسه مبهورا بتحليق الصقر في السماء : « هكذا
يعيش من يُريد حقا أن يعيش ، حمارته الريح
وشوارعه السحاب . انزل أيها الشيخ الطائر ودع
خادمك السنجاب يفتح لك صدره » .

انقضّ الصقر . لطم السنجاب على
وجهه بجناحه العظيم . نقره في
رأسه . غرس مخالبه في ظهره وطار به
في اتجاه القمّة . السنجاب رفع رأسه
وشرع يضحك .

« يا مولاي » قال السنجاب « يا مولاي ،
دعني أموت أولا بالضحك فهذا أمر مضحك
فعلا » .

« هه ؟ » قال الصقر .

« أنت ؟ » قال السنجاب « أنت شخصا شيخ

النَّسَّاءُ وَالسَّمَاوِي الْأُولُ تَتَضَوَّرُ جَوْعًا هُنَا حَتَّى
تَطْمَعُ فِي جَنَّةِ خَادِمِكَ السَّنْجَابِ ؟ » .

« جَائِعٌ » قَالَ الصَّقْرُ .

« جَائِعٌ ؟ » قَالَ السَّنْجَابُ مُسْتَنْكِرًا « الشَّيْخُ
الْمَجْنَحُ جَائِعٌ ؟ حَسَنًا أَذْنُ أَيْنَ عَشَاؤُكَ الْفُوقَانِي ؟
أَيْنَ الْأَرَانِبُ وَمَاءُ الْوَرْدِ وَالْبَطُّ الْبَرِّي وَصَفَارُ
الْحَمْلَانِ الْمَشْوِيَةِ ؟ » .

« مَاذَا نَفْعُ » قَالَ الصَّقْرُ وَرَأْسَهُ يَبْحَثُ يَأْتِسًا
عَنْ أَيِّ حَلٍّ : « أَوَّلًا تَضَعُ جَنَّتِي سَالِمَةً فَوْقَ
الْأَرْضِ ، وَبَعْدَ ذَلِكَ تَتْرَكْنِي أَسَاعِدُكَ عَلَى أَنْ تَكُونَ
شَيْخًا بِالْفِعْلِ . أَنِي أَدْعُوكَ إِلَى شِرَاءِ مَسْبُوحَةٍ » .

هَزَّ الصَّقْرُ رَأْسَهُ حَائِرًا وَهَبَطَ
بِالسَّنْجَابِ فَوْقَ قِمَّةِ الْجَبَلِ . كَانَ قَدْ
تَعَلَّمَ مِنْ أَقَامَتِهِ الطَّوِيلَةِ فِي السَّمَاءِ أَنَّ
يَتَقَبَّلُ آيَةً مُعْجِزَةً تَأْتِي مِنَ الْأَرْضِ .

« مَسْبُوحَةٌ ؟ » قَالَ الصَّقْرُ .

« نَعَمْ » قَالَ السَّنْجَابُ « لِمَاذَا تَهَزُّ رَأْسَكَ

المبارك هكذا ؟ هل المسبحة عمل دنيوي الى هذا الحد ؟ » .

« لا أدري » قال الصقر .

« طبعاً لا تدري » قال السنجاب « ما دمت تنصت الى ذلك الرأس فلن تدري أبداً . انه مجرد صندوق تحمل فيه منقارك وصلواتك ، لكن دعني أفتح لك الباب قبل ان تموت وأنت تتفرّج من النافذة . ثمّة واحد اسمه الفيل . طوله كذا وعرضه كذا . مصلوب الآن في هذه اللحظة على خشبتين لأنه لا يريد أن يأكل الأرانب . خذ مسبحتك معك ودعنا أولاً نذهب اليه » .

انحنى الصقر وحمل السنجاب فوق كتفه وطار من دون أخذ ولا رد . كانت نيته صافية وكان يعتمد دائماً على صفاء النية . أما السنجاب فقد غلبه اليأس من السماء والأرض وافتقد صديقه الفيل حتى غلبه البكاء .

« هذا مطار الغابة » قال الصقر فجأة « هل تريدنا أن نهبط » .

« لا » قال السنجاب بأعلى صوته « لا أريد أحدا أن يراك . اتجه الى الجبل وابحث لنفسك عن مغارة دافئة . انك ستنتظرنى فيها أربعين يوما » .
« لماذا أربعون يوما ؟ » قال الصقر .

« ياه » قال السنجاب وهو يجاهد يائسا لكي يرفع صوته على صوت الريح : « هل تتوقع حقا أن أروي لك تلك القصة الطويلة الآن . فقط خذ مسبحتك وانتظرنى . ان لى سردابا لا بد أن أحفره » .

« ولماذا تحفر السرداب ؟ » سأله الصقر .

« لكي يهرب الفيل » قال السنجاب بما بقي لديه من قوة .
« لم أسمع » قال الصقر .

« ياه » قال السنجاب ممتعضا ، ثم التزم الصمت ، أولعله قال شيئا وذهب مع الريح .

في تلك الليلة مات اللص المصلوب
على يسار الفيل ولفظ اللص الآخر
أنفاسه ، وأمطرت السماء طويلا
وغطى القمر رأسه بمنديل ، وسهر
الذئب في بيت الكلب ، وبادلته
الكلبة ضحكتين ، وباع الكباش
صوفه بريال لكي يشتري لولده
قرنين . غير ذلك لم يحدث شيء على
وجه الأرض لكن السنجاب كان يحفر
تحتها .

الفصل السابع

ما يزال السنجاب يحفر . فأسه في يد
وسلته في يد ، وهو يحفر ويحفر . بعد
أربعين يوما سوف يجد نفسه أمام
الفيل ، وسوف يقرض قيوده ويدعوه
بالحاح الى الهرب ، لكن المشكلة ان
يهزّ الفيل رأسه كالعادة ويرفض هذه
الدعوة . اننا نتوقع ان يشدّ السنجاب
شعره وينتفه كله من فرط الغيظ .

« أيها الدرويش الدرويش » قال السنجاب
بعد أن وصل الى الفيل وشدّ شعره ونتفه كله من
فرط الغيظ « لا تدعني أفقد عقلي أكثر من ذلك .

انزل . اهرب من هنا قبل أن يسمع الحراس شجارنا » .

« لا أستطيع » قال الفيل « ماذا دهاك أيها السنجاب ؟ هل يهرب الراعي ويترك حملانه للذئاب ؟ » .

« أيها الدرويش » قال السنجاب غاضبا « دعك من هذه الأشعار المميتة ، فليس ثمة رعيان هنا وليس ثمة قطيع . هذه غابة . هذه مجرد غابة . واحد عنده مخالب وواحد ليس عنده » .
« ماذا تعني » قال الفيل .

« بصراحة » قال السنجاب « أعني انك تلعب دورا لا أدري من أين حفظته . لعلك تقرأ كتباً غريبة . لعلك تأكل أعشابا مخدرة ، لكن الدور الذي تلعبه يحتاج الى مسرح آخر . انني شخصا كدت أن أفقد رأسي » .

« سلامة رأسك » قال الفيل .
« ياه » قال السنجاب متضايقا « هكذا أنت

دائما مؤدّب وكبير القلب لكن هذه الغابة ميراث
لكبير المخالب . لعلّك متأثر بفقرءاء الهنود . لعلّك
لست فيلا على الاطلاق ، ولكننا هنا جميعا مجرّد
حيوانات تعيش جميعا في مجرّد غابة . بعضنا يقرض
وبعضنا يقرضونه . واحد مغطى بالصوف وواحد
غير مغطى ، هذا عنده السوط ، وهذا عنده
المسبحة » .

« المسبحة » قال الفيل مدهوشا .

« ياه » قال السنجاب وهو يتنفّ شعره من
جديد « انزل . انزل . انزل » .

نزل الفيل . لم يكن من السهل أن
ينزل لكنه نزل في نهاية المطاف
وأمسك السنجاب من يده ووضع في
جيبه لكي يحمله معه ، وفي هذه
المرّة ، كان السنجاب هو الذي رفض
أن يهرب .

« اهرب وحدك » قال السنجاب « لدي

مشاغل لا بد أن أقضيها هنا . دعني أدلك على مدخل السرداب .

« والحراس ؟ » سأله الفيل « والملك ، ونخبرو الملك ؟ والصحفيون والصراصير ؟ » .

« لا تخف » قال السنجاب « فهذه ميزتك معشر الأفيال . ما دمت لا ترون أحدا فلا أحد يراكم . انني أعتمد على هذه الحقيقة شخصيا وأزمع أن أقول لهم إنك ذهبت الى السماء » .
« السماء ؟ » سأله الفيل .

« ياه » قال السنجاب وهو يتنف شعره « اهرب . اهرب . اهرب » .

هرب الفيل . هل رآه أحد ؟ أم لم يره أحد ؟ ليس ثمة من يدري . حتى هذه اللحظة ليس ثمة من يدري . فلعل أحدا رآه أو لعل أحدا لم يره ؟ ذلك أمر غامض وقد لا ينجلي أبدا حتى يراه أحد او أحد لا يره . أما

السنباب فقد وجدته جميع الحراس
جالسا يكي فوق الخشبتين .

« ماذا تفعل هنا ؟ » سأله الحراس في
الصباح .

« أبكي » قال السنباب « بعد كل ما شهدته
بعيني » .

« ماذا شاهدت ؟ » سأله الحراس « وأين
الفيل ؟ » .

« نعم » قال السنباب باكيا « أين الفيل ؟
لهذا السبب أنا أبكي . احملوني من فضلكم الى
الملك » .

نذهب معه . نجلس بجانبه في غرفة
الديوان . نمشي وراءه في أروقة
القصر الملكي . نقابل معه حجاب
الملك حاجباً بعد حاجب حتى نصل
الى آخر حاجب فنجده طبعاً يرقص
حاجبيه .

« أيها السنجاب . أيها السنجاب » قال
الحاجب « ما دمت ستقابل الملك فكلّمه في شأن
ترقيتي » .

« ماذا ؟ » قال السنجاب وهو ما يزال يبكي .
« أيها السنجاب . أيها السنجاب » قال
الحاجب « تكون وسيطي عند الملك وأنا أزوّجك
ابنتي » .

« لا أحب الوساطة » قال السنجاب « وأكثر
منها لا تحبني ابنتك . فدعني أدخل على الملك قبل
أن تجف دموعي » .

ندخل معه . نركع معه . نبقى
راكعين ولا نرفع رؤوسنا حتى يسمح
لنا الملك . وإذا نسى الملك أن يسمح
لنا ؟

« ماذا تريد ؟ » قال الملك للسنجاب .
« أولاً أرفع رأسي » قال السنجاب وأنفه
مفطوس في التراب .

« رأسك ؟ » قال الملك « نعم . نعم . اذا كنت تملك رأسا ، فارفعه » .

استقام السنجاب . مسح وجهه ونظر حوله متظاهرا بالذهول . أعطاه الذئب منديله لكي يمسح به دموعه .

« بشأن الفيل » قال السنجاب وهو يمسح دموعه « جئت اليكم بشأن الفيل . لقد اختفى كله » .

« نعرف » قال الكلب « هل هذا ما جئت تقوله . لقد غافل الحراس وهرب » .

« لا . لا » قال السنجاب « أنت مخطيء يا سيادة الكلب . لم يهرب الفيل بل اختفى . هذه الآن قصّة أخرى » .

« نعم » قال الذئب فجأة وهو يرفع إحدى أذنيه « هذه الآن قصّة أخرى » .

« اختفى » قال السنجاب « شهدت ذلك بنفسى . كنت جائعا وكنت أقضم قطعة من خشبته

موقنا ان عصر المعجزات قد ولى . فجأة أرفع
رأسي . فجأة أرى نجما لامعا يشق السماء . بعد
قليل يصبح النجم عربة . بعد قليل تقترب العربة
وينزل منها جدك الأسد وجدك أنت يا حضرة
الذئب .

« جدي ؟ » سأله الأسد .

« جدي ؟ » سأله الذئب .

« نعم » قال السنجاب « وحتى جدك أنت يا
حضرة الكلب ، كلهم نزلوا من العربة وجاءوا الى
الفيل . اثنان منهم أخذوا يلعبان حذائه ، أما جد
الملك فقد أخذ يدق على طبلته ويدور حوله سبع
مرّات ويرقص ويقول : (طائر في اليد خير من
عشرة على الشجرة . أيها المبارك الذي علّقه الملك
بين السماء والأرض ! لا تهبط بل اصعد . هذا أنا
أخلقك على هيئتي واعطيك جناحين ومفتاح مملكة
الأسرار . قدّوس . قدّوس . أوصيك بقتل من لا
يتبعك . أوصيك بقتل من يتبع غيرك . أدعوك

للكلام في وقت الكلام . أدعوك للصمت في وقت الصمت . أرفعك الى السماء فتهبط السماء اليك . أرسلك صقرا مكانك في القمة وطريقك في الأعالي ولا تدنس قدميك بتراب الأرض الا لتأكل » .

« وما هو الصقر ؟ » قال الملك مقاطعا .

« نعم » قال الكلب « ما هو الصقر ؟ » .

« اسألوا حضرة الذئب » قال السنجاب وهو يأكل لوزة « لقد أخبرني جدّه بأنه يعرفه » .

« حقاً ؟ » قال الذئب حانقاً « وتحدّثت مع جدي أيضاً أيها السنجاب ؟ نعم كنت أعرف الصقر وكنت أعرف أيضاً انه سيأتي في اعقابي عاجلاً أو آجلاً ، لكنني كنت أطمع على الأقلّ ان ينتظر بعض الوقت او على الأقلّ أن يأتي من دون جد الملك او على الأقلّ ان يترك جدي وشأنه » .

« آسف » قال السنجاب رغم انه لم يحس بشيء من الأسف « ليس بوسعي أن أغيّر من هذه القصة . ان الملك لا يقبلها الا هكذا . دعني

أكملها لكم قبل أن تجف دموعي » .
« هه » قال الاسد « وماذا حدث أكثر من
ذلك ؟ » .

« نعم » قال السنجاب « نعم يا صاحب
الجلالة . لقد اختفى الفيل وبدأت الخشبة تتكلم
مع الخشبة . أنا أنوح باكياً من فرط الخوف وتلك
الخشبة تنطق فجأة وتقول للأخرى « هذه القصة
المألوفة نفسها . لقد عشناها ألف مرة » والخشبة
الأخرى تضحك وتردّ عليها قائلة « ادفعي الرهان
ودعيني من كلامك . قلت لك إنها نفس القصة »
والخشبة الاولى تضحك وتردّ عليها قائلة « لن أدفع
لك الآن . انتظري ريثما يظهر فوق الجبل يوم
الاربعين » والخشبة الأخرى تضحك وتردّ عليها
قائلة . . . » .

الآن ننسحب . فهذا الذئب يريد أن
يحكّ رأسه ولا بد أن ننسحب اكراما
لرأس الذئب .

الفصل الثامن

في اليوم الأربعين خرج الملك حافياً
الى الجبل لكي يقابل الصقر طبقاً
لوصية السنجاب وخرجت معه جميع
حيواناته حافية . كلهم ذهبوا حاملين
نذورهم وهم يبكون ويحرقون البخور
وينحرون الذبائح طلباً لمغفرة الفيل
الذي لم يكن مجرد فيل وطلباً لرضاء
الصقر الذي ليس مجرد صقر ، وكل
حيوان منهم آسف ، وكل حيوان منهم
يذبح له الآخر من دون آسف :

الثور ذبح له الكبش ، والكبش ذبح
له الأرنب ، والأرنب ذبح له

العصفور ، والعصفور أحضر له
شمعة ، والشمعة أخذها الملك وذبح
على ضوءها الثور .

أما السنجاب نفسه فقد تسلل سرّاً
وراء الجبل وهو يحمل صرّة فوق
رأسه وذهب الى الصقر في مغارته .
أعطاه جبّة من الريش واعطاه عمامة
وصندلاً وقلادة . علّمه لغة الحيوانات
وعلّمه العد الى العشرة . مدّ له يده
وهو ينوي ان ينفض منه يده ، لكن
الصقر لم يتركه ينفض .

« آسف » قال الصقر وهو يقفل باب المغارة
« انني آسف فعلاً ايها السنجاب لكنني لا استطيع
ان اتركك تمضي » .

« نعم ؟ » سأله السنجاب نصف خائف
نصف مدهوش « لماذا لا تستطيع ؟ انك لم تعد في
حاجة لسنجاب مثلي » .

« لهذا السبب » قال الصقر وهو يشحذ خالبه
« انني آسف فعلا أيها السنجاب لكنني لم أعد في
حاجة اليك . لذا يلزم أن آكلك » .

« نعم ؟ » سأله السنجاب نصف نائم نصف
يقظ « لماذا يلزم أن تأكلني ؟ ألا تكفيك جميع هذه
الذبائح ؟ » .

« تكفي » قال الصقر وهو ينقض على
السنجاب « انني آسف فعلا لكن كما ترى الآن هذه
الذبائح تكفي . لذا يلزم ان اقطع لسانك » .

« والذئب ؟ » قال السنجاب نصف حي
نصف ميت « ماذا ستفعل بالذئب . انه يعرفك
أكثر مني » .

« لا تشغل بالك بالذئب » قال الصقر وهو
يفتح رأس السنجاب ويحده مليئا بالقش « فهذا
دماغه ليس مثلك من القش . انه لا يتكلم ، واذا
تكلم مرة لا يصدق أحد . هذا مضمون عشرة
بالعشرة » .

نذهب الى الذئب . نفتش عنه في
زحام الموكب . نجده يمشي حافيا
وراء ظل الملك . عيناه على الظاهر
والخفى ، ونصف رأسه يتفاوض مع
نصفه الآخر . على يمينه كان الكلب
يتلقى تقريراً موجزاً عن موضوع لا
يحتاج الى تفصيل .

« هذه قصّة الصقر » قال رئيس
الإستخبارات مختتماً تقريره « لا عربة من السماء ،
ولا شيء يدعو الى القلق . انه مجرد درويش ، لكن
ذلك فيما يبدو رأس المشكلة » .

« نعم » قال الكلب « فما دام الصقر لم ينزل
من السماء ، فلا بدّ ان الفيل لم يصعد اليها . ماذا
تقترح ان نقول للملك » .

« اقترح الصمت » قال رئيس الإستخبارات
« هذا إذا كانت حكمة الكلب أكبر من وفائه ، فلا
الفيل يزعج سيّدك من فوق ، ولا الصقر يزاحمه من

تحت . ثم ان كلباً واحداً لا يستطيع ان يسقط جد الملك من عربة في السماء .

« لا أو من بالصمت » قال الكلب « خاصة عندما يلفني الظلام . دع الإستخبارات تقبض على الفيل . »

« قبضنا عليه » قال رئيس الإستخبارات « حبسناه في البئر ، وضربناه بالفلقة . فعلنا معه كل ما سمح به القانون . »

« ولم يتكلم ؟ » سأله الكلب متوقفاً بعض المتاعب .

« بلى » قال رئيس الإستخبارات « لقد تكلم حتى اضطررنا إلى إسكاته . تعرف فحوى ما يقوله أمثال هذا الدرويش . »

« ماذا فعلتم به » سأله الكلب ، وظلّ يلحّ في السؤال حتى اضطر رئيس الإستخبارات أن يخرج له لسانه في إشارة متفق عليها بين أهل الإستخبارات .

ينشغل بالناس على الفيل . ننظر حولنا

باحثين في لهفة . نفتش عنه بين الكتل
المتراصة ، حتى نجده يرص نفسه بين
الكتل :

« دعوني أصل الى الملك » قال الفيل وهو يشق
طريقه في الزحام ، وثوبه الممزق تعصف به الرياح
« دعوني أجتهد في اقناعه ، قبل ان يقفل باب
الاجتهاد ، فلعله ينصت الى ما لا يريد أن يسمع ،
ويترك عشاءكم ينضج ملياً بين الماء والنار . . » .

يدهشنا ان احدا لا يفسح الطريق أمام
الفيل . يدهشنا ان احدا لا يسمعه .
نقترب وندقق النظر ، فنرى ان
الإستخبارات قد قطعت لسانه ،
وافرغت جلده من محتواه ، وان أحدا
لم يعد يسمعه لأن أحدا لم يعد يراه .
نودّع شبح الفيل ، آمليين ان يكرم
ملك الاشباح وفادته ، فيسقيه زيبياً
ويكسوه قميصاً من الحرير . أما
الصقر ؟ .

الفصل التاسع

في الوادي ، بين الممرات العميقة
وراء الجبل ، انزلق الصقر فجأة على
حافة الريح المسائي ، وقصد عين
الشمس الغاربة . كان يحس
بالعتمة . كان يبحث عن الضوء .
بعد وقت طويل ، رضيت الشمس ان
تبادل معه كلمة .

« دجّال » قالت الشمس « لا خير فيك ، ولا
من دونك ضرر . تأكل الموق ، ولا يأكلك
الأحياء . ما الذي حملك على هجر بيتك
الواسع » .

« حملني السنجاب » قال الصقر « وضيّق

الصدر في بيت واسع . بماذا تنصحين ؟ » .
« أنصح بالعودة » قالت الشمس وهي تغطي
رأسها وتذهب للنوم « ذلك أن ترجع ، الى من اليه
لا تريد ان ترجع » .

توقف الصقر عن الصعود . استدار
في اتجاه الجبل ، وعاد يخلق على
ارتفاع منخفض في جوف الوادي .
كان يحس بالعجز . كان يبحث عن
معجزة .

« انزل » قال الذئب الذي تسلل الى الجبل
خلصة بعد ان تعب نصف رأسه من كلام نصفه
الآخر « انزل ، ودعنا نتحدث أرضاً لأرض » .

انتفض الصقر . أحس بالامتنان
لرؤية وجه يعرفه في ظروف لا
يعرفها ، لكنه لم ير سبباً للنزول .

« تكلم من موقعك » قال الصقر « حسن ان

يتكلم المرء من موقعه » .

« لن تستطيع أن تسمعي ؟ » قال الذئب
« وأنت معلق هكذا بين الريح والريح » .
« ترفع صوتك » قال الصقر « حسن ان يرفع
المرء صوته ، عندما يحس بالانخفاض » .
« مستحيل » قال الذئب « لدي أسرار لا أريد
أن يسمعها أحد ، ثم انني قد أحضرت لك
العشاء » .

نزل الصقر . لم يكن من خطته ان
ينكر صديقه وعشاءه معاً .

« تكلم » قال الصقر ، بعد أن أعد له الذئب
أرنباً مشوياً ، وأعطاه تبغاً ومسبحة أخرى .
« نحفظ بالحكومة » قال الذئب « هذا اذا كنت لا
تريدنا ان نعود الى نقطة الصفر . فلا أنا استأسد
على الأسد ، ولا انت تحاسب النمر على سوء
التخطيط » .

« الحكومة لا تشغل بالي » قال الصقر « رغم

انني لا أحبذ رئاسة الكلب . فهو أحمق وضعيف
البصر ، ثم انه يدسّ أنفه في المدسوس .
« نحتفظ بالكلب » قال الذئب « هذا ، اذا
كنت لا تريدنا أن نحلّ محله » .

« الكلب لا يشغل بالي » قال الصقر « رغم
انني لا أحبذ تضخم جهازه بموظفين من طراز
الثعلب والقنفذ والجرذ والخفاش . فهو لاء جميعا لا
يفيدون الحكومة في شيء » .

« يفيدون » قال الذئب « من دون الثعلب لا
تعرف الحكومة من سرق الدجاج . من دون الجرذ
لا تعرف الحكومة لماذا سكت الديك . هذا له
دور ، وهذا له وظيفة . انني لا أرى أحداً يزيد حقاً
عن حاجة الملك سوى ذئب ناسك مثلك ، وغير
ناسك مثلي » .

« هذا ما يشغل بالي » قال الصقر « خاصة
بعدهما رأيتاه في الدير . أنظر كيف تتحقّق
الأحلام » .

« اني أنظر » قال الذئب ، وهو يغمض
عينيه .

استدار الصقر ، وحدّق طويلا في
العتمة . لقد أدهشة فجأة ان الدنيا
تسير أحيانا من حسن الى احسن .

« رأيت أننا في صحبة الملك » قال الصقر
« أنت ترفل في الحرير ، وأنا أنعم بالحرائر . فجأة
دخل السنجاب . هل تذكر ذلك الوغد ؟ » .
لم يقل الذئب شيئا .

« لا بد انك تعرفه » قال الصقر « فهو حيوان
حفّار ، اشتهر بحب الحفر »
لم يقل الذئب شيئا .

« الحاصل » قال الصقر « لا أضيّع وقتك في
التفاصيل . لقد عاد السنجاب بقصة أخرى عن
جد الملك . وفي هذه المرة كان دورنا ، أنا وأنت
بالذات ، أن نقضي حياتنا نتعبّد في الدير » .

انفض الذئب . فتح عينيه ونظر

طويلاً في عين الصقر . كان يريد أن
يسأله عن شيء ، لكنه لم يسأله .

« نعم » قال الصقر « فكّرت في قتل
السنباب ، ثم رأيت أن آكله ، لكن ذلك لا يحل
سوى مشكلة سنباب واحد . ان علينا ان نسدّ
الطريق من أوله ، ونغلق الباب نفسه بباب آخر .
أنت تحرس في الليل ، وأنا أحرس في النهار .
عينك على السنباب ، وأنا عيني عليك . مرة
أرسل لك خروفاً ، ومرة أحذرك من الكلب .
تجدني حيث تريد ، وأجدك حيث أتمنى . هذا طبعاً
إذا كنت لا تحبّ أن نعيش بقية حياتنا في الدير » .

استدار الذئب ، وشرع يجمع
حاجياته . وضع سلته فوق كتفه ،
وقصد مغاور الجبل صامتا . كان
نصفاً رأسه متفقان على اغلاق باب
النقاش عند باب الدير .

خَاتَمَةٌ

انتهى اليوم الاربعون . ظهر الصقر
على القمّة . هتفت الحيوانات
بالدعاء . زأر الملك ضارعاً . اعترت
الدنيا رجفة . بكى الدب من
الخوف ، حتى ضحكت عيناه . غير
ذلك لم يحدث شيء سوى ان الملك
لاحظ فجأة غياب الذئب .

« أين المستشار ؟ » قال الأسد لمن حوله « هل
يشهد مولد الحكومة ، ولا يشهد مولد من
يحكمها ؟ » .

ساد الصمت . لم يكن ثمة أحد على
وجه الأرض يعرف أين ذهب

الذئب . لكن الصقر هبط بالخبر من فوق .

« لا تسأل عن الذئب » قال الصقر ، وهو يحطّ على الأرض أمام الملك « ولا تذكر اسمه حتى أرقبك من شر من لا يسمّى . فهذا الذي تدعوه ذئباً ، يدعوه شيوخنا كلب ابليس » .
« يا لطيف » قال الأسد .

« خناس . عساس » قال الصقر « يوشوش بين الرأس والرأس . فاذا هذه الغابة تنقلب الى زريبة مسحورة . واذا الزريبة لا تضم سوى ذئاب مسحورين . واحد في زي خروف يعلم أمه النطاح . واحد في زي كلب يلعب بذيله في حضرة الأسد . واحد في زي عنزة تغزل الصوف برجل الحمار . ضع هذه التميمة حول عنقك » .

« يا لطيف » قال الأسد ، وهو يستقبل السلسلة .

« فأريدك ان تعرف » قال الصقر ، « وأريدك

أن تحفظ عن ظهر قلب ، ان الفيل يتكلم ، لكن الذئب يفعل . وانه من الخير لنا ان يسمع الحروف من ان يرى ، فلا الحكمة تفسد طعم رأسه ، ولا كثرة الكلام مثل كثرة الملح » .

ثم قال الصقر « أريدك ان تحفظ ، ويحفظ عيالك عن ظهر قلب ان الفيل صوت ضائع في البرية ، لكن الذئب صوت يتردد في كل صدر . ذلك أن تولد ذئبا ، ما دام الأمر في يد الأسد » .

ثم قال الصقر « لا أوصيك بعشر وصايا . ولا أضيع وقت ملك مثلك في أكل الكلام ، يكفي أن تعرف يا صاحب الغابة أن الفيل حق ، لكن الذئب واقع ، وان الحق واحد ، لكن الواقع كلهم ، وان الواحد مستحيل ، لكن كلهم ممكن .. » .

نتمهل هنا لكي نتبادل النظرات ،
وكل واحد منا معه عيناه .

ف ذات مرة جاع الذئب . لا بد انه جاع ،

وخرج متسللاً في جوف الليل بحثاً عن شيء يأكله ، فلم يجد في جوف الليل ما يستحق الأكل ، ولم يقابل احدا سوى صديقه الصقر .

« تشجع » قال الصقر « رأيتك في منامي تلبس جبةً وحولك صغار الذئب » .

« دعني من أحلامك » قال الذئب « هذا آخر ما ينقصني . تلبسني جبةً في الليل ، وتعريني على الملأ في النهار » .

« رأيتك مستوراً » قال الصقر « ورأيتك تشق المدينة راكباً ، وصوتك يعلو على صوت النفير » وما هي المدينة « سأل الذئب .

« أخاف أن أدلك » قال الصقر « أخاف أن تصدق الرؤيا ، وأفتح لك باباً آخر ، لن تعرف كيف تغلقه » .

« ياه » قال الذئب وهو يتعد غاضباً « هذا أنت الليلة في أحسن حالاتك ، تبيع وتشتري في سوق مقفولة . لا تغرني بمزيد من أحلامك ، فأنا

الذي مضيت وراءها ، وعدت الى حيث بدأت مع
خفوت الصوت والصيت » .

نقف هنا ، لكي نقطع الحديث ،
وكل واحد منا تحمله رجلاه ، فهذا
الصقر ينوي ان يقول شيئاً بلسانه
المسحور ، لكي يغير الذئب رأيه ،
ونحن لن نعرف متى سنقف اذا تغير
رأي الذئب .

ودعونا الآن نفترق على خير ،
قبل ان نجتمع على غيره ، وليكن في
ما جرى لأهل الغابة عبرة لنا ، فلا
أحد منا يقول ما يجعله يفقد رأسه ،
ولا أحد منا يسمع ما يجعل رأسه
يفقده .

5	.....	الفصل الأول
17	.....	الفصل الثاني
29	.....	الفصل الثالث
39	.....	الفصل الرابع
51	.....	الفصل الخامس
63	.....	الفصل السادس
73	.....	الفصل السابع
83	.....	الفصل الثامن
89	.....	الفصل التاسع
95	.....	الخاتمة

محمد يوسف (والمرشي)

الشمَن

500 درهم داخل الجماهيرية

